



Depuis notre dernière newsletter, le Service spécialisé de l'intégration de la Ville de Bienne a connu de nombreux changements positifs. Le petit service stratégique que vous connaissiez est devenu plus grand et a changé de bureaux: depuis le 1er janvier 2019, le Canton de Berne nous a octroyé le mandat pour l'Antenne d'intégration Jura bernois, Seeland et Bienne et nos nouveaux locaux sont à la rue de la Gare 50. De plus, pour nos activités de conseil au sein de l'Antenne d'intégration, nous avons deux satellites à Moutier et à St-Imier. Notre équipe est désormais composée au total de huit collaboratrices et collaborateurs.

Nous continuons de mener des activités pour la Ville de Bienne, tel que le projet Maison des langues pour les enfants, le Forum migration et intégration du 7 novembre prochain ou le nouveau dépliant pour la naturalisation «Devenir Suisse. Devenir Suisse», et nous développons des offres pour toute la région grâce à nos activités de conseil à la population au sein de l'Antenne d'intégration. Nous vous invitons à en apprendre davantage sur nos diverses activités ci-dessous.

Conseils et informations du Service spécialisé de l'intégration de la Ville de Bienne

Depuis janvier 2019, le Service spécialisé de l'intégration de la Ville de Bienne est responsable de l'Antenne d'intégration (AI) pour la région Jura bernois, Seeland et Bienne. L'Antenne d'intégration a pour mission de conseiller les personnes étrangères nouvellement arrivées dans la région, ainsi que la population résidante dans les domaines qui touchent à l'intégration.

- Quels cours de langues trouve-t-on à Bienne ou à St-Imier ?
- Que dois-je faire si je souhaite transformer mon autorisation de séjour en une autorisation d'établissement ?
- Puis-je faire venir mon fils d'Erythrée en Suisse ?
- Je souhaite prendre une retraite anticipée – pouvez-vous m'aider à rechercher des avoirs potentiels de caisses de pension ?

Depuis janvier 2019, les conseillers et conseillères du Service spécialisé de l'intégration à la rue de la Gare 50 à Bienne, rue de la Chapelle 2 à St-Imier et avenue de la Liberté 5 à Moutier sont confrontés à ces questions et bien d'autres encore. Nous conseillons et aidons nos clientes et clients, afin qu'ils puissent aborder de manière autonome leur vie quotidienne à Bienne, dans le Jura bernois et le Seeland.



Nous proposons nos conseils gratuitement en neuf langues, et d'autres langues peuvent être couvertes avec le soutien d'interprètes communautaires. Notre porte est ouverte aussi aux spécialistes et organisations ayant des questions dans les domaines de la migration et de l'intégration ainsi qu'aux responsables de projets recherchant de l'aide pour développer et réaliser leurs projets.

[Dépliant Conseils et informations](#)

Biel integriert!

Fachstelle Integration

Bienne intègre !

Service spécialisé
de l'intégration

Biel
Bienne



2ème Forum migration et intégration

La deuxième édition du [Forum migration & intégration](#) aura lieu au Palais des Congrès le 7 novembre 2019 dès 18h00. Le thème à l'honneur sera le travail bénévole:

- Où est-ce que mon enfant ou moi pouvons apprendre gratuitement le français ou l'allemand ?
- Comment et où est-ce que je peux faire du bénévolat ?
- À qui est-ce que je peux m'adresser si j'ai des questions et qui m'aidera ?
- Qu'est-ce qui me manque à Bienne ?
- Où puis-je faire du sport avec d'autres personnes, manger ou m'informer ?

Le Service spécialisé de l'intégration de la Ville de Bienne vous invite à réfléchir et à trouver des réponses ensemble. Informez-vous sur les offres de bénévolat dans le domaine de l'intégration à Bienne et développez de nouvelles idées avec nous.

Flyer

Fachstelle Integration
Service spécialisé de l'intégration

Venez et
participez!
Reden Sie
mit!

2. Forum Migration und Integration
2^e Forum migration et intégration

**FREIWILLIGENARBEIT
TRAVAIL BÉNÉVOLE**

7.11.2019, 18.00 – 20.30

Kongresshaus, Zentralstrasse 60, Biel
Palais des Congrès, rue Centrale 60, Bienne

**Biel
Bienne**

Biel integriert!

Fachstelle Integration

Bienne intègre !

Service spécialisé
de l'intégration

**Biel
Bienne**



Nouveau: dépliant sur la naturalisation

Le Service spécialisé de l'intégration ainsi que le Secteur des naturalisations de la Direction de l'action sociale et de la sécurité de la Ville de Bienne ont développé un dépliant sur la naturalisation qui montre sur deux pages comment des personnes au bénéfice d'un permis C à Bienne doivent procéder pour mener à bien leur projet d'obtenir le passeport suisse.

Sous le titre «Devenir Suisse. Devenir Suisse», ce prospectus illustre sous une forme concise et claire les démarches de la procédure qui dure environ deux ans. Il est disponible en français et en allemand.

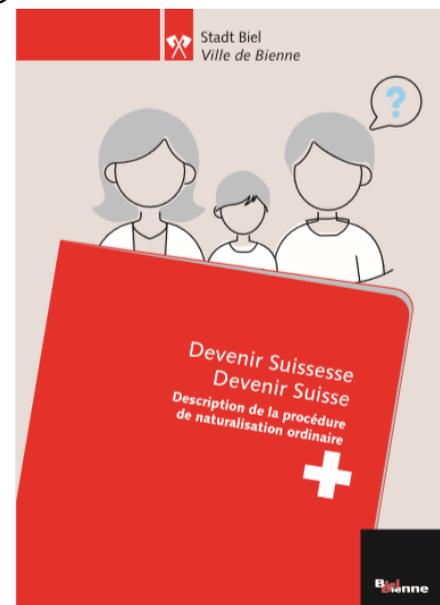
Après les modifications survenues au niveau de la législation fédérale et cantonale sur la nationalité suisse, la Ville de Bienne crée ainsi avec le présent dépliant un nouvel instrument sur le modèle genevois correspondant, afin de faciliter la vue d'ensemble du processus complexe de la naturalisation.

Le dépliant s'adresse, d'une part, aux étrangers et étrangères désireux d'être naturalisés et, d'autre part, aux services spécialisés conseillant ceux-ci dans leurs démarches pour devenir Suisse ou Suissesse.

Pour tout renseignement complémentaire concernant le dépliant sur la naturalisation, vous pouvez vous adresser au Service spécialisé de l'intégration.

integration@biel-bienne.ch

Dépliant



Nouveau : InfoQuartier Centre

L'InfoQuartier Centre est un bureau d'accueil et d'information pour les enfants, les jeunes, les parents et la population du quartier au centre-ville. Il leur offre du soutien et des conseils pour les questions, demandes individuelles, postulations et idées de projets pour le quartier.

Il aide aussi à inscrire son enfant aux sports scolaires facultatifs, au passeport vacances ou pour toute autre inscription et à comprendre ou remplir un formulaire. L'offre de l'InfoQuartier Centre est gratuite et ouverte à toutes et à tous.

Je/Do 14:00 – 18:00

Me/Mi 13:00 – 15:00

Programme

Biel integriert!

Fachstelle Integration

Bienne intègre !

Service spécialisé
de l'intégration

**Biel
Bienne**



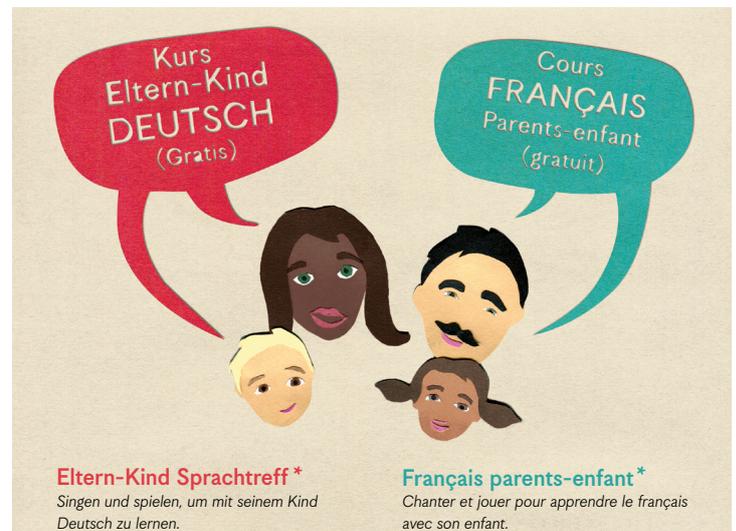
Cours d'allemand parents-enfant «Elki Deutsch» et français parents-enfant «Elki français» dans les InfoQuartiers

Les cours ELKi permettent aux enfants biennois d'apprendre l'allemand ou le français avec leurs parents. Cette offre fait partie du projet «Maison des langues pour enfants». Les cours ont lieu dans les InfoQuartiers. Ils s'adressent aux enfants qui vivent à Bienne et ne parlent et ne comprennent pas ou peu le français ou l'allemand, indépendamment de leur nationalité.

L'enseignement est conçu pour des enfants qui ne fréquentent pas encore l'école enfantine. Ces cours sont gratuits et ouverts à toute la population. Aucune inscription n'est requise.

Depuis la rentrée scolaire, l'InfoQuartier Centre accueille un cours d'allemand parents-enfant les vendredis de 9h30-11h00 en plus de l'habituel cours de français parents-enfant des mardis de 14h00-15h30.

Flyer



Biel integriert!

Fachstelle Integration

Bienne intègre !

Service spécialisé
de l'intégration

Biel
Bienne